

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第四辑
35

玛蒂娜

学音乐



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第35册

玛蒂娜

学音乐

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜学音乐 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第4辑)
ISBN 978-7-5456-0539-6

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268545 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine découvre la musique

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1985 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜学音乐

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0539-6

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜学音乐 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第4辑)
ISBN 978-7-5456-0539-6

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 268545 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine découvre la musique

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1985 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜学音乐

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0539-6

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第35册

玛蒂娜

学音乐

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社



假期到了，玛蒂娜的爸爸将他的旅行挂车停靠在一大片冷杉林中的露营空地上。

玛蒂娜碰见了自己的朋友克里斯蒂娜和穆里叶乐。

下午的这个时候，露营地上总是冷冷清清。

“怎么了？”克里斯蒂娜刚刚洗完澡回来，问道。

“爸爸说附近的城里有乐队游行，你们要不要跟我们一起去看看？”

“好啊！”



“你们快点！咱们就要迟到啦。”

快，节日的自行车队已经上路了。

好奇的人们簇拥着乐队，他们在等待游行开始。



人群中有的是从城里来的，有的来自相邻的村镇，还有的来自乡下。人行道上挤满了游客，有的在聊天，有的迫不及待想看到表演。

怎样才能人群中找到一个位置呢？

“到这里来，我的孩子们，”一个老妇人说，“这里你们能看到表演。”

铜管乐器闪闪发亮，钟声响起，节日表演开始了。

“这位要干什么？”胖胖问，“他好像在跟我打手势。”



乐队游行开始了，大号 and 长号奏响了进行曲，听啊，有节奏的鼓点、响亮的铙钹和悦耳的管乐。（砰、砰、砰，你们听到大鼓的声音了吗？）

演奏小号、法国号、萨克斯管的人们自豪地穿着节日的礼服。





游行队伍停了下来，原来是暂停休息时间。

人们团团围住了演奏家和游行的少女们。

“这个乐器真奇怪！这是什么？”

“这是低音号。”

“它危险吗？”胖胖问。



“一点也不危险啊，这个问题真有趣！”

“这个漏斗是干什么用的？”

“这是个捕猎陷阱。”

“捕猎陷阱！……是用来抓兔子的吗？”胖胖对音乐可一点都不了解啊。

“能不能把你的喇叭借给我吹吹？”玛蒂娜问。

“吹喇叭很简单的，只要往里面吹气就好了。”

“是啊，不过，也要掌握方法才行！……”

“小提琴比较好，或者大提琴呢？”

“你真的喜欢音乐？”少女游行队伍的辅导员问，“我的表姐伊莎贝拉就是大提琴手，她还参加演奏会呢。我这里有两张邀请函，跟我一起去听听吧。”

玛蒂娜跟着她来到演奏会。

“你的表姐在哪里？”

“穿着白裙子那个就是……你看见她了吗？”

“嘘！……演奏会进行的时候可不能说话！”





幕间休息时，玛蒂娜认识了伊莎贝拉。

“你是怎么成为大提琴手的？”

“星期二你来我家吧，我再告诉你。现在是假期，咱们可有的是时间。”

“太好了。”玛蒂娜说。

“别忘了告诉你爸爸妈妈一声……知道了吗？”

“知道了，我会告诉他们的。”



演奏会结束了。玛蒂娜飞快地跑回露营地，天色不早了，节日表演结束了……不过还没有完全结束。瞧这些快乐的手风琴演奏者，他们还想自娱自乐一会儿呢。

“你想不想听我们表演一段鸭子舞曲？”

“我得回家了，”玛蒂娜说，“时候不早了。”

“那我们走吧！可不是每天都能过节哦。”



爸爸和妈妈一直在挂车前等着玛蒂娜，他们既担心又生气。

“你回来晚了，发生什么事了吗？你从自行车上摔下来了？”

“没有，一切都很好。我认识了伊莎贝拉。”

“伊莎贝拉？……谁是伊莎贝拉？”

“是我的新朋友……我是在演奏会上认识她的。她会拉大提琴。她很想教我……星期二我能去她家里吗？”

“你会打扰人家的！”

“不会的，伊莎贝拉人很好。而且她说现在是假期……可不可以嘛？”



玛蒂娜的爸爸打电话到伊莎贝拉家，接电话的是伊莎贝拉的爷爷：

“我们有没有邀请玛蒂娜来家里？当然有啦！她想来的时候随时可以来。

伊莎贝拉跟我说起过她。打扰我们？不会的！我的小孙女很高兴能给玛蒂娜一些音乐上的建议呢……”

爸爸同意了，玛蒂娜能去新朋友家做客了。





“咱们先从小游戏开始吧，看看你的听力如何。”伊莎贝拉建议。

“咱们要先把水倒入这些玻璃杯。这杯是半满的，这杯倒上四分之三，这杯倒到这里就好了。”

“接下来呢？”玛蒂娜问。

“敲敲这个杯子……注意听声音……你听出这之间的差别了吗？……有的声音尖锐，有的低沉，有的介于两者之间。作曲家们就是用特殊的符号将歌曲写在歌谱上，这种符号叫音符……

现在我有一个惊喜要给你。”



“我是从你这个年纪开始练习大提琴的，”伊莎贝拉说，“我得到第一件乐器时心里感到非常骄傲。”

“你把它怎么样了？”

“我把它收藏起来了。因为爷爷说过：‘保存好它吧，也许有一天你再次看见它的时候，心里会很高兴呢。’”

“就是这个吗？”玛蒂娜问。

“是的，我敢肯定它很适合你。不过它对你来说还有点大，慢慢你就会习惯它的。”

“我能试试吗？”

“当然可以了，不过先要做点准备工作。”

“你在做什么？”玛蒂娜问。

“我要把这些断了的琴弦换掉，然后还要给它调音。”